






INSTRUCTIONS FOR USE

INSIDE LABEL MARKINGS

- 1 TRADEMARK
- 2 COVERALL MANUFACTURER
- 3 MODEL NAME
- 4 CE-MARKING - Coverall complies with requirements according to European legislation. Type test and quality assurance were issued by the Notified Body
- 5 FULL BODY PROTECTION TYPES achieved by model SafeComfort T: Type 4 EN ISO 14605, Type 5 PB EN ISO 13982-1:2002 and Type 6 PB EN 13034:2002 protection against chemical splashes.
- 6 PICTOGRAM INDICATES PROTECTION AGAINST ELECTRICAL CHARGES
- 7 WEARER SHOULD READ THESE INSTRUCTIONS FOR USE
- 8 INTERNATIONAL CARE PICTOGRAMS
- 9 INDICATES COMPLIANCE WITH EUROPEAN STANDARDS FOR CHEMICAL PROTECTIVE CLOTHING
- 10 SIZING PICTOGRAM indicates body measurements (cm) and correlation to letter code. Check your body measurements and choose the correct size
- 11 SIZING CODE LETTER
- 12 WARNING. STAY AWAY FROM FLAMES

Size	Body Height	Chest Girth	Size	Body Height	Chest Girth
S	162 – 170	84 – 92	XL	180 – 188	108 – 116
M	168 – 176	92 – 100	XXL	186 – 194	116 – 124
L	174 – 182	100 – 108	XXXL	192 – 200	124 – 132

THE CARE PICTOGRAMS INDICATE

-  Do not wash
  Do not machine dry
  Do not dry clean
 Do not iron
  Do not bleach

PERFORMANCE OF TRUETEC FABRIC USED IN SAFEComfort SUITS

Testmethod	Standard	Unit	Result, TrueTec	EN Class*
Abrasion	EN 530:1994 (Meth. 2)	cycles	>100	2
Flex-Cracking**	EN ISO 7854/B:1997	cycles	> 100 000	6
Trap. Tear, MD=warp / XD=wef	EN ISO 9073-4:1997	N	11/14	1
Tensile, MD=warp / XD=wef	EN ISO 13934-1:1999	N	44/81	1/2
Antistatic - Inside Surface	EN 1149-5	Ohm	pass	-
Puncture	EN 863:1995	N	5,9	1
Hydrohead	EN 20811:1992 (ISO 811)	kPa	> 250	-
Weight	EN ISO 536	g/m ²	47	-
Thickness	EN ISO 9073-2:1996	mm		-
Ignition	EN 13274-4:2001 (Meth 3)	N / A	pass	-

* EN Classes according to EN 14325

** visual endpoint

WHOLE SUIT TEST PERFORMANCE

Testmethod	Result	EN Class
Type 4: High Level Spray Test (EN ISO 17491-4-2:2008)	Pass	N/A
Type 5 PB: Particle Inward Leakage (EN ISO 13982-2:2003)	Pass	N/A
Type 6 PB: Low Level Spray Test (EN ISO 17491-4:2008)	Pass	N/A
Seam Strength (EN ISO 13935-2)	> 75 N	3

TYPICAL AREAS OF USE

SafeComfort coveralls are designed to protect workers from hazardous substances or sensitive products or processes from contamination by people. They are typically used depending on chemical toxicity and hazardous exposure conditions for protection against inorganic as well as small solid particles.

LIMITATIONS OF USE

In case the suit is exposed to very high concentrated liquids and substances this may require a higher barrier of the fabric or the suit design. Please make sure you have chosen the garment suitable for your job. For further advise please contact your supplier. The user shall be the sole judge for the correct combination of full body protective coverall and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment etc.) and for how long a coverall can be worn on a specific job with respect to its protective performance, wear comfort and heat stress. P. Glatzeder GmbH shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of SafeComfort coveralls.

PREPARATION FOR USE

In the unlikely event of defects, please do not wear the coverall and send it back to P. Glatzeder GmbH (unused and not contaminated).

STORAGE AND DISPOSAL

SafeComfort Coveralls can be stored under normal ambient storage conditions, dry and clean, dust-protected, in the original cardboard box.

Uncontaminated SafeComfort coveralls can be incinerated or buried in controlled landfill without harming the environment. Disposal of contaminated garments is regulated by country or local laws.

The contents of this Instructions for Use has been evaluated by the NB in 1 Q/2018.

SafeComfort is a trademark of P. Glatzeder GmbH, D-32758 Detmold



SafeComfort

Coveralls by PGG



PROTECTIVE CLOTHING **CATEGORY III**
SAFE COMFORT COVERALLS

T (TAPED MODEL)

INSTRUCTION FOR USE

GEBRAUCHSANWEISUNG

GEBRUIKSINSTRUCTIES

CONDITIONS D'UTILISATION

PGG

P. GLATZEDER GMBH

Am Stoppelkamp 15
32758 Detmold
Germany

Fon +49 5231 9652-0
Fax +49 5231 9652-20

info@safecomfort-coveralls.com

www.safecomfort-coveralls.com






GEBRAUCHSANWEISUNG

INNENETIKETT INFORMATIONEN

- 1 MARKEN-NAME
- 2 HERSTELLER DES SCHUTZANZUGS
- 3 MODELL-BEZEICHNUNG
- 4 CE-KENNZEICHNUNG - Der Schutzanzug entspricht den europäischen Richtlinien für persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III. Die Vergabe des Typen- und Qualitäts-sicherungs-Zertifikats erfolgte durch NB (Code 0624)
- 5 VOLLKÖRPER-SCHUTZANZUG SafeComfort T ist die Modellbezeichnung für den Vollkörper-Schutzanzug, mit überklebten Nähten Type 4 EN ISO 14605, Type 5 PB EN ISO 13982-1:2002 und Type 6 PB EN 13034:2002, Schutz gegen chemische Partikel und Spritzer.
- 6 DIE ANZÜGE SIND ANTISTATISCH BEHANDELT UND BIETEN ELEKTROSTATISCHEN SCHUTZ NACH EN-1149-5.
- 7 DAS BUCH-SYMBOL SAGT IHNEN ALS ANWENDER, DASS SIE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNG LESEN SOLLTEN.
- 8 INTERNATIONALE PFLEGESYMBOL
- 9 ZEIGT DASS DER ANZUG DEN EUROPÄISCHEN NORMEN FÜR CHEMISCHE SCHUTZ-KLEIDUNG ENTSPRICHT.
- 10 DAS KÖRPER-GRÖSSEN-PIKTOGRAMM zeigt die Körperabmessungen in cm und ordnet sie den traditionellen Größenbezeichnungen zu.
- 11 GRÖSSE
- 12 WARNUNG: NICHT IN DER NÄHE VON OFFENEN FLAMMEN TRAGEN.

Größe	Körperhöhe	Brustumfang	Größe	Körperhöhe	Brustumfang
S	162 – 170	84 – 92	XL	180 – 188	108 – 116
M	168 – 176	92 – 100	XXL	186 – 194	116 – 124
L	174 – 182	100 – 108	XXXL	192 – 200	124 – 132

DIE PFLEGESYMBOL BEDEUTEN

-  nicht waschen
  nicht maschinetrocknen
  nicht chemisch reinigen
-  nicht bügeln
  nicht bleichen

LEISTUNGSPROFIL VON TRUETEC MATERIAL IN SAFECOMFORT SCHUTZANZÜGEN

Testmethode	Standard	Einheit	Ergebnis, TrueTec	EN Class*
Abriebfestigkeit	EN 530:1994 (Meth. 2)	Zyklen	>100	2
Biegefestigkeit**	EN ISO 7854/B:1997	Zyklen	>100 000	6
Weiterreissfestigkeit (Trapez)	EN ISO 9073-4:1997	N	11/14	1
MD = warp / XD = weft				
Zugfestigkeit	EN ISO 13934-1:1999	N	44/81	1/2
Antistatik – Innenseite	EN 1149-5	Ohm	pass	–
Durchstichfestigkeit	EN 863:1995	N	5,9	1
Wassersäule	EN 20811:1992 (ISO 811)	kPa	>250	–
Gewicht	EN ISO 536	g/m ²	47	–
Dicke	EN ISO 9073-2:1996	mm	–	–
Entflammbarkeit	EN 13274-4:2001 (Meth. 3) N / A		pass	–

* EN Klasse nach EN 14325

** Visueller Endpunkt

LEISTUNGSPROFIL KOMPLETT-ANZUG

Testmethode	Ergebnis	EN Class
Type 4: Hochgradiger Sprühtest (EN ISO 17491-4-2:2008)	Bestanden	N/A
Type 5 PB: Partikeltest-Innen (EN ISO 13982-2:2003)	Bestanden	N/A
Type 6 PB: Nebel-Sprühtest (EN ISO 17491-4:2008)	Bestanden	N/A
Naht-Festigkeit (EN ISO 13935-2)	>75 N	3

TYPISCHE EINSATZBEREICHE

SafeComfort-Schutzanzüge dienen zum Schutz des Trägers gegenüber gefährlichen Substanzen bzw. von empfindlichen Produkten und Arbeitsvorgängen, gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Toxizität der Chemikalie und den Expositionsbedingungen werden sie zum Schutz gegen Partikel (Type 5), als begrenzter Spritzschutz (Type 6), sowie als Spritzschutz (Type 4) eingesetzt.

EINSATZBESCHRÄNKUNGEN

Bei Expositionsbedingungen wie sehr feinen Partikeln, längerem Besprühen mit Flüssigkeiten und Spritzern von gefährlichen Substanzen, sind u. U. eine höhere mechanische Festigkeit sowie höhere Barriereigenschaften erforderlich, als solche von SafeComfort Schutzanzügen T. Stellen Sie sicher, dass Sie den korrekten Schutzanzug SafeComfort entsprechend Ihrem Einsatzgebiet ausgesucht haben. Die Entscheidung darüber mit welcher zusätzlichen Schutzausrüstung (Handschuhe, Schuhe, Atemschutz usw.) SafeComfort Schutzkleidung kombiniert werden kann und wie lange sie in bestimmten Einzelfällen getragen werden kann (im Hinblick auf Schutzleistung, Tragekomfort und Wärmestress), erfolgt grundsätzlich in Alleinverantwortung des Anwenders. Für unsachgemäßen Einsatz von SafeComfort Chemikalienschutzkleidung übernimmt der Hersteller keine Verantwortung.

TRAGEN SIE DEN ANZUG NICHT, FALLS ER MÄNGEL WIE DEFEKTE NÄHTE ODER EINEN DEFEKTEN REISSVERSCHLUSS AUFWEIST.

Der Hersteller PGG ersetzt jeden fehlerhaften Schutzanzug kostenlos. Bitte schicken Sie einen defekten Anzug (unbenutzt und unkontaminiert) an P. Glatzeder GmbH zurück.

LAGERUNG UND ENTSORGUNG

SafeComfort-Schutzanzüge können unter normalen Lagerkonditionen trocken, sauber und staubgeschützt in der Originalverpackung gelagert werden. Unkontaminierte Anzüge können umweltgerecht thermisch oder laut entsprechenden Umweltauflagen ohne in irgendeiner Weise die Umwelt zu kontaminieren recycled oder entsorgt werden. Die Entsorgung kontaminierter Anzüge hängt ausschliesslich von der Art der Kontamination während des Einsatzes ab. Im Zweifelsfall, bitte die lokalen Autoritäten zwecks Anweisung zur umweltgerechten Entsorgung kontaktieren.

Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung ist vom NB in 1 Q/2018, begutachtet worden.

SafeComfort ist ein Handelsname von P. Glatzeder GmbH, D- 32758 Detmold






GEBRUIKSIJNSTRUCTIES

LABEL MODELIDENTIFICATIE EN INFORMATIE VAN CATEGORIE III BESCHERMINGSUITRUSTING

- 1 HANDELSMERKNAAM
- 2 FABRIKANT VAN OVERALL
- 3 MODELIDENTIFICATIE
- 4 CE-MARKERING - De overalls voldoen aan de vereisten voor Categorie III persoonlijke beschermingsuitrusting, overeenkomstig de desbetreffende Europese wetgeving. Duit aan dat de overalls voldoen aan de Europese richtlijnen voor chemische beschermingskleding. Type-testen en kwaliteitsgarantie-certificaten, afgeleverd door NB (code 0624)
- 5 SAFECOMFORT T IS DE MODELNAMEN VAN DE VOLLEDIGE LICHAAMS-BESCHERMENDE OVERALL MET KAPPE, Type 4 EN ISO 14605, Type 5 PB EN ISO 13982-1:2002 an Type 6 PB EN 13034 :2002, voor bescherming tegen deeltjes en beperkte vloeibare spatten of besproeiingen.
- 6 DE OVERALLS SAFECOMFORT ZIJN BEHANDELT MET EEN ANTISTATICUM. De elektrostatische Bescherming is in overeenstemming met EN 1149-5.
- 7 DE BOEK-ICON ZEGT GEBRUIKER DIENT DEZE GEBRUIKSAANWIJZING TE LEZEN VOOR GEBRUIK
- 8 INTERNATIONALE ONDERHOUDSPICTOGRAMMEN
- 9 OVERALLS CORRESPONDERE MET EUROPESE STANDAARDEN VOR CHEMISCHE BESCHERMINGSKLEDING
- 10 DE PICTOGRAM VAN DE LICHAAMSGROOTTE toont dimensie in cm correponderend met traditioneel dimensie-aanduidingen
- 11 MAAT
- 12 WARNING: DRAAG NIET IN DE BUURT VAN OPEN VLAMMEN.

Maat	Lichaamsgrotte	Borstomvang	Grösse	Lichaamsgrotte	Borstomvang
S	162 – 170	84 – 92	XL	180 – 188	108 – 116
M	168 – 176	92 – 100	XXL	186 – 194	116 – 124
L	174 – 182	100 – 108	XXXL	192 – 200	124 – 132

ONDERHOUDSPICTOGRAMMEN

-  niet wassen
  niet machine drogen
  niet chemisch reinigen
-  niet strijken
  niet bleken

PRESTATIEPROFIEL VAN TRUETEC STOF IN SAFECOMFORT OVERALLS

Testmethode	Standard	Eenheid	Resultaten, TrueTec	EN Class*
Slijtweerstand	EN 530:1994 (Meth. 2)	Cyclus	>100	2
Buigeweerstand**	EN ISO 7854/B:1997	Cyclus	>100 000	6
Trapezoidale Scheurweerstand, MD=warp / XD=weft	EN ISO 9073-4:1997	N	11/14	1
Treksterkte, MD=warp / XD=wef	EN ISO 13934-1:1999	N	44/81	1/2
Antistatisch – Binnen Mantel	EN 1149-5	Ohm	pass	–
Lekweerstand	EN 863:1995	N	5,9	1
Water-Kolom	EN 20811:1992 (ISO 811)	kPa	>250	–
Eenheids-Gewicht	EN ISO 536	g/m ²	47	–
Dikte	EN ISO 9073-2:1996	mm	–	–
Ontbranding	EN 13274-4:2001 (Meth. 3) N / A		pass	–

* EN Classes according to EN 14325

** Visueel eindpunt

PRESTATIEPROFIEL VAN SAFECOMFORT OVERALL

Testmethode	Resultaat	EN Class
Type 4: Spruittest van hoge Niveau (EN ISO 17491-4-2:2008)	Pass	N/A
Type 5 PB: inkomend doordringen van deeltjes (EN ISO 13982-2:2003)	Pass	N/A
Type 6 PB: Spuultest van laag niveau (EN ISO 17491-4:2008)	Pass	N/A
Naden Sterkte (EN ISO 13935-2)	>75 N	3

BIJZONDERE GEBRUIKSTOEPASSINGEN:

Overalls van SafeComfort zijn ontworpen om arbeiders te beschermen tegen schadelijke stoffen of om gevoelige producten en processen te beschermen tegen besmetting door mensen. Ze worden voornamelijk gebruikt, afhankelijk van de chemische giftigheid en de blootstellingsomstandigheden, voor bescherming tegen deeltjes (Type 5) en beperkte vloeibare spatten of besproeiingen (Type 6), en voor bescherming tegen verstuiven vloeistof (Type 4).

BEPERKINGEN VOOR HET GEBRUIK

Blootstelling aan bepaalde erg fijne deeltjes, intensieve vloeibare besproeiing en spatten van gevaarlijke stoffen kan overalls vereisen met een hogere mechanische sterkte en betere beschermende eigenschappen dan diegene die de SafeComfort models H, N, T bieden. De gebruiker dient voor gebruik te verzekeren dat het reagens compatibel is met de kledij. Daarnaast moet de gebruiker het materiaal en de chemische permeatiegegevens controleren voor de gebruikte substantie(s). Om de vereiste bescherming te verkrijgen in bepaalde toepassingen kan het noodzakelijk zijn de mouwen, de broeks pijpen, de kap en de ritslap af te plakken. Zorg ervoor dat u het geschikte SafeComfort voor uw opdracht gekozen hebt. De gebruiker zal een risicoanalyse uitvoeren waarop hij zijn keuze van persoonlijke beschermingsuitrusting zal baseren. Hij zal als enige oordelen over de juiste combinatie van de overall voor volledige lichaamsbescherming en de aanvullende accessoires (handschoenen, veiligheidsschoeisel, uitrusting voor ademhalingsbescherming...) en over hoe lang een SafeComfort-overall gedragen kan worden voor een specifieke opdracht waarbij hij rekening houdt met de beschermende prestaties, het draagcomfort en de hittebestendigheid. PGL draagt geen enkele verantwoordelijkheid wanneer SafeComfort overalls op ongeschikte wijze gebruikt worden.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

Hoewel onwaarschijnlijk, mocht de overall defect zijn, gelieve deze dan niet te dragen.

OPSLAG

SafeComfort-overalls dienen opgeslagen te worden in drooge ruimtes (kartonnen doos), zonder stof, met een normal omringend temperatuur. De gebruiker moet ervoor zorgen dat de dissipatieve prestatie voldoende is voor het gebruik.

VERWIJDERING VAN AFGEDANKTE KLEDING

Overalls van SafeComfort kunnen tot as verbrand worden of gerecycled worden in een gecontroleerde stortplaats zonder het milieu te schaden. De vernietiging van besmette kledij wordt gereguleerd door nationale of lokale wetten.

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is in 1 Q/2018 beoordeeld door de NB.

SafeComfort is e Handelsmerknaam van P. Glatzeder GmbH, D-32758 Detmold






CONDITIONS D'UTILISATION

L'ÉTIQUETTE À L'INTÉRIEUR INDIQUE LA CLASSE DE PROTECTION, FIXÉE PAR LA DIRECTIVE DE LA COMMUNITÉ EUROPÉENNE, AINSI QUE D'IMPORTANTES INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

- 1 NOM DE LA MARQUE
- 2 NOM DU FABRICANT
- 3 IDENTIFICATION DES MODÈLES
- 4 MARQUAGE CE - Le vêtement satisfait les exigences relatives aux équipements de protection individuelle de Categorie III, conformément à la législation européenne. Les certificats relatifs à l'assurance qualité et aux types ont été attribués par NB (code 0624).
- 5 SAFECOMFORT T EST LE NOM DU MODÈLE DE LA COMBINAISON DE PROTECTION INTÉGRALE AVEC COUTURES COUVERTES, Type 4 EN ISO 14605, Type 5 EN ISO 13982-1:2002 et Type 6 EN 13034:2002, protection contre des particules, des pulvérisations et bruits chimiques.
- 6 LES COMBINAISONS SAFECOMFORT FONT L'OBJET D'UN TRAITEMENT ANTISTATIQUE offrant une protection électrostatique conforme à la norme EN-1149-5
- 7 LE SYMBOLE DU LIVRE OUVERT INDIQUE QUE L'UTILISATEUR DOIT LIRE CES CONSIGNES D'UTILISATION.
- 8 PICTOGRAMMES INTERNATIONAUX RELATIFS À L'ENTRETIEN
- 9 INDIQUE LA CONFORMITÉ AUX STANDARDS EUROPÉENS POUR LES VÊTEMENTS DE PROTECTION CHIMIQUE.
- 10 Le pictogramme de taille indique les dimensions corporelles en cm, conformes aux "types" de protection corporelle intégrale.
- 11 TAILLE
- 12 ATTENTION: NE PAS PORTER À PORTÉE DE FLAMMES OUVERTES.

Code	Taille (hauteur)	Tour de poitrine	Code	Taille (hauteur)	Tour de poitrine
S	162 – 170	84 – 92	XL	180 – 188	108 – 116
M	168 – 176	92 – 100	XXL	186 – 194	116 – 124
L	174 – 182	100 – 108	XXXL	192 – 200	124 – 132

SYMBOLES DE TRAITEMENT

-  ne pas laver
  ne pas sécher
  pas de nettoyage à sec
-  ne pas repasser
  ne pas blanchir

PERFORMANCE DU TISSUE TRUETEC UTILISÉ DANS LES VÊTEMENTS SAFECOMFORT

Méthode de test	Standard	Unité	Resultat, TrueTec	EN Class*
Résistance à l'abrasion	EN 530:1994 (Meth. 2)	cycles	>100	2
Résistance à la Flexion**	EN ISO 7854/B:1997	cycles	>100 000	6
Résistance à la déchirure trapezoidale	EN ISO 9073-4:1997	N	11/14	1
Résistance à la traction déchirure MD/XD	EN ISO 13934-1:1999	N	44/81	1/2
Antistatic -Surface intérieure	EN 1149-5	Ohm	pass	–
Résistance à la perforation	EN 863:1995	N	5,9	1
Colonne d'eau	EN 20811:1992 (ISO 811)	kPa	>250	–
Poids	EN ISO 536	g/m ²	47	–
Épaisseur	EN ISO 9073-2:1996	mm	–	–
Inflammabilité	EN 13274-4:2001 (Meth 3) N / A		pass	–

*EN Classes selon EN 14325

**Point final visuel

PERFORMANCE DE LA COMBINAISON ENTIÈRE

Méthode de test	Resultat	EN Class
Type 4: Test de pulvérisation de liquide à haute intensité (EN ISO 17491-4-2:2008)	réussi	n.a.
Type 5 PB: Test d'échantilisé aux particules solides (EN ISO 13982-2:2003)	réussi	n.a.
Type 6 PB: Test de pulvérisation à faible intensité (EN ISO 17491-4:2008)	réussi	n.a.
Solidité des coutures (EN ISO 13935-2)	>75 N	3

DOMAINES D'UTILISATION

Les combinaisons SafeComfort sont conçues pour protéger les opérateurs contre les substances dangereuses et nocives, ou pour protéger les processus et produits sensibles contre une contamination par l'homme. Elles sont tout particulièrement indiquées, selon la toxicité des substances chimiques et des conditions d'exposition, pour la protection contre les particules (Type 5), les éclaboussures ou des pulvérisations limitées (Type 6) et contre les bruits (Type 4).

LIMITES D'UTILISATION

En cas d'exposition à de très fines particules, à des pulvérisations intensives ou à des éclaboussures de substances dangereuses, l'utilisation de combinaisons offrant des propriétés de barrière et de résistance mécanique supérieures à celles des vêtements H, N, T, peut s'avérer nécessaire. Assurez vous que vous avez choisi le vêtement SafeComfort adapté à votre travail. L'utilisateur est le seul juge de la bonne association d'une combinaison de protection intégrale et d'autres équipements (gants, chaussures, masque respiratoire etc.), ainsi que la durée pendant laquelle une combinaison SafeComfort peut être portée pour une tâche spécifique, en fonction de son niveau de protection, du confort d'utilisation ou du stress thermique. Le fabricant ne saurait être tenu responsable de la mauvaise utilisation des vêtements SafeComfort. NE PAS porter le vêtement dans l'éventualité très peu probable, ou il présenterait des défauts visibles Le fabricant remplacera gratuitement les combinaisons SafeComfort défectueuses. Veuillez renvoyer ces vêtements propres, non utilisés à P. Glatzeder GmbH.

ENTREPOSAGE ET ÉLIMINATION

Les combinaisons SafeComfort peuvent être entreposés sous des conditions normales d'entreposage, sec et propre, à l'abri de poussière, dans leur emballage d'origine. Les vêtements non – contaminés peuvent être recyclés, soit incinérés dans n'importe quel centre d'élimination de déchets réglementés, sans présenter de danger pour l'environnement. L'élimination des vêtements contaminés est régie par la législation nationale ou locale.

Le contenu de ce guide d'utilisation a été approuvé par le NB, en 1 Q/2018.

Propriétaire de la marque SafeComfort est la société P. Glatzeder GmbH, D-32758 Detmold